

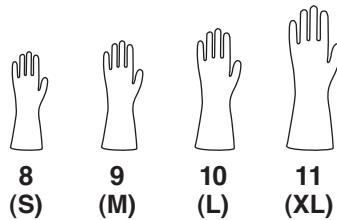
CP14



san jamar®
smart. safe. sanitary.

CP14-S, CP14-M, CP14-L, CP14-XL

CE



Glove Length: 14" (356 mm)

EN 388



ENGLISH: Mechanical risks
FRANÇAIS: Risques mécaniques
DEUTSCH: Mechanische Risiken
ITALIANO: Rischii meccanici
ESPAÑOL: Riesgos mecánicos
PORTUGUÊS: Riscos mecânicos
NEDERLANDS: Mechanische risico's
ROMÂNĂ: Pericole mecanice
SVENSKA: Mekaniska risker
DANSK: Mekaniske risici
NORSK: Mekaniske farer
ÍSLENSKA: Kraftræn áhetta
SUOMI: Mekaaniset riskit
LIETUVIŠKAI: Mechaninė rizika
MAGYAR: Mechanikai veszélyek
HRVATSKI: Mehanički rizici
ČESKY: Mechanická rizika
POLSKI: Zagrożenia mechaniczne
РУССКИЙ: Механические риски
SLOVENŠCINA: Mehanská tveganja
УКРАЇНСЬКА: Механічні ризики
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Μηχανικοί κίνδυνοι
TÜRKÇE: Mekanik Riskler
عربي: مخاطر ميكانيكية
עברית: סיכוןים מכניים

EN 388: 2003



ENGLISH: Abrasion	Abrasion	Blade Cut	Tear	Puncture
FRANÇAIS: Abrasion	Coupure par lame	Déchirure	Perçement	Durchstichfestigkeit
DEUTSCH: Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit	Weiterreißfestigkeit	perforazione	perforazione
ITALIANO: abrasione	taglio da lama	strappo	Punción	Punción
ESPAÑOL: Abrasióñ	Corte de cuchilla	Desgarro	Puncturas	Puncturas
PORTUGUÊS: Abrasão	Corte de bisturi	Rasgadura	Scheurvastheid	Prikvastheid
NEDERLANDS: Slijtvastheid	Slijtvastheid	Scheurvastheid	İntepatürä	İntepatürä
ROMÂNĂ: Abraziune	Tăietură lamă	Fisură	Punktering	Punktering
SVENSKA: Skärning	Skärning	Rivning	Punktur	Punktur
DANSK: Afskrabning	Knivstik	Rift	Rifpol	Gatpol
NORSK: Slitasje	Snitt med blad	Rifter	Repeytyminen	pukaisu
ÍSLENSKA: Núningsþol	Skurðarþol	Rifpol	Plyšimui	Düriui
SUOMI: hankaus	terän viillot	Gatpol	Szakítás	Átszúrás
LIETUVIŠKAI: Dilimui	Pjūvius	Rifpol	Trošenje	Napuknuce
MAGYAR: Kopás	Vágás	Trošenje	Pretrení	Propichnutí
HRVATSKI: Abracija	Posjekotina nožem	Prořez	Rozdarcie	Przeklucie
ČESKY: Odér	Scieranie	Nacięcie ostrzem	Ha разрез	На прокол
POLSKI: K istiraniyu	Ha razrez	Raztrg	Raztrg	Prebod
РУССКИЙ: Abrazija	Vrez z rezilom	Проріз лезом	Розрив	Прокол
SLOVENŠCINA: Стирання	Abrazia	Проріз лезом	Σκίσμο	Διάτρηση
УКРАЇНСЬКА: Трибі	Трибі	Коті апό лептідес	Yirtulma	Delinme
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Aşınma	Aşınma	Bıçak Kesiği	تمزق	خرق
عربية: صح	صح	جرح بسبب نصل	جراحت	جراحت
עברית: שחיקה	שחיקה	חתך מלהב	גַּרְעָה	גַּרְעָה
Level 1 100	Level 1 1,2	Level 1 10 N	Level 1 20 N	Level 1 20 N
Level 2 500	Level 2 2,5	Level 2 25 N	Level 2 60 N	Level 2 60 N
Level 3 2000	Level 3 5,0	Level 3 50 N	Level 3 100 N	Level 3 100 N
Level 4 8000	Level 4 10,0	Level 4 75 N	Level 4 150 N	Level 4 150 N
Level 5 -----	Level 5 20,0	Level 5 -----	Level 5 -----	Level 5 -----

EN 374: 2003



ENGLISH: Penetration
FRANÇAIS: Pénétration
DEUTSCH: Penetration
ITALIANO: Penetrazione
ESPAÑOL: Penetración
PORTUGUÊS: Penetração
NEDERLANDS: Penetratie
ROMÂNĂ: Penetrare
SVENSKA: Penetration
DANSK: Penetrering
NORSK: Penetrasjon
ÍSLENSKA: Gagnfleði
SUOMI: Penetratio
LIETUVIŠKAI: Pralaidumas
MAGYAR: Penetráció
HRVATSKI: Penetracija
ČESKY: Průnik
POLSKI: Penetracja
РУССКИЙ: Герметичность
SLOVENŠCINA: Prodornost
УКРАЇНСЬКА: Проникнення
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Διεύσθυνση
TÜRKÇE: Nüfuz Etme
عربية: الإختراق
עברית: חדירה

Level 1	AQL 4,0	S4
Level 2	AQL 1,5	G1
Level 3	AQL 0,65	G1

EN 374: 2003



Methanol (CH_3OH): Level 2
n-Heptane (C_7H_{16}): Level 6
Sodium Hydroxide (40% NaOH): Level 6

ENGLISH: Permeation
FRANÇAIS: Perméabilité
DEUTSCH: Permeation
ITALIANO: Permeazione
ESPAÑOL: Impregnación
PORTUGUÊS: Permeação
NEDERLANDS: Permeatie
ROMÂNĂ: Permeanță
SVENSKA: Permeabilitet
DANSK: Gennemtrængning
NORSK: Gjennomtrenging
ÍSLENSKA: Gegndrápi
SUOMI: Permeatio
LIETUVIŠKAI: Pralaidumas
MAGYAR: Permeáció
HRVATSKI: Propuštanje
ČESKY: Propustnost
POLSKI: Przesiąkanie
РУССКИЙ: Проницаемость
SLOVENŠCINA: Prepustnosť
УКРАЇНСЬКА: Інфільтрація
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Διαπερατότητα
TÜRKÇE: İçine Girme
عربية: التخلص
עברית: חלחול

EN 420: 2003

ENGLISH: Dexterity
FRANÇAIS: Dextérité
DEUTSCH: Fingerfertigkeit
ITALIANO: Destrezza
ESPAÑOL: Destreza
PORTUGUÊS: Destreza
NEDERLANDS: Handvaardigheid
ROMÂNĂ: Dexteritate
SVENSKA: Böjlighet
DANSK: Bevægelighed
NORSK: Bevegelighet
ÍSLENSKA: Lipurð
SUOMI: Kätevyys
LIETUVIŠKAI: Manipulacijos lygmuo
MAGYAR: Ügyesség
HRVATSKI: Dešnjaštvo
ČESKY: Hmatová citlivost
POLSKI: Sprawność manualna
РУССКИЙ: Функциональность
SLOVENŠCINA: Ročnost
УКРАЇНСЬКА: Маневреність
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Επιδεξιότητα
TÜRKÇE: Yetenekler
عربية: البراعة اليدوية
עברית: זריזות אצבעות

Level 1	11mm
Level 2	9,5mm
Level 3	8mm
Level 4	6,5mm
Level 5	5mm

Level 1 > 10 min
Level 2 > 30 min
Level 3 > 60 min
Level 4 > 120 min
Level 5 > 240 min
Level 6 > 480 min

ENGLISH: Gloves provide protection from chemical and mechanical hazards shown. Do not use gloves that show signs of wear. If required, cleanse outer surface of glove with running water. Discard used gloves in compliance with local regulations. Do not wear gloves when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

FRANÇAIS: Les gants fournissent une protection contre les risques chimiques et mécaniques indiqués. Ne pas utiliser de gants présentant des signes d'usure. Au besoin, nettoyer la surface externe du gant à l'eau courante. Mettre les gants usagés au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les gants en cas de risque d'enchevêtrement avec des pièces mobiles de machines.

DEUTSCH: Handschuhe schützen vor den gezeigten chemischen und mechanischen Gefahren. Handschuhe mit Abnutzungsscheinungen nicht verwenden. Gegebenenfalls die Außenfläche der Handschuhe unter laufendem Wasser reinigen. Gebrauchte Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Keine Handschuhe tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Teile eingeklemmt werden könnten.

ITALIANO: Questi guanti proteggono dai rischi di natura chimica e meccanica illustrati. Non usare guanti che mostrino segni di usura. Se necessario, lavare la superficie esterna del guanto con acqua corrente. Gettare i guanti usati ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossarli quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

ESPAÑOL: Estos guantes proporcionan protección contra los peligros de índole química o mecánica indicados. No utilizar guantes que muestren señales de desgaste. Si fuera requerido lavar la superficie exterior del guante con agua corriente. Deseche los guantes usados en consonancia con la reglamentación imperante en su localidad. No usar si existe riesgo de que se enreden en las piezas en movimiento de una máquina.

PORTEGUÉS: As luvas oferecem proteção contra os riscos químicos e mecânicos indicados. Não utilizar as luvas que mostrem sinais de desgaste. Se necessário, limpar a superfície exterior das luvas com água corrente. Eliminar as luvas usadas em conformidade com as regulamentações locais. Não usar as luvas junto de máquinas e de peças em movimento, a fim de evitar emaranhamentos.

NEDERLANDS: Deze handschoenen bieden bescherming tegen de aangegeelde chemische en mechanische gevaren. Gebruik geen handschoenen die tekenen van slijtage vertonen. Maak de buitenkant van de handschoen zo nodig schoon met stromend water. Verwijder gebruikte handschoenen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen handschoenen in situaties waarbij het risico bestaat dat ze in bewegende machineonderdelen verstrikt kunnen raken.

ROMÂNĂ: Mănușile oferă protecție împotriva pericolor chimice și mecanice indicate. Nu folosiți mănușile care prezintă semne de uzură. Dacă este necesar, călați sub jet de apă suprafata exterioară a mănușii. Rebutați mănușile folosite în conformitate cu reglementările locale. Nu folosiți mănușile dacă există riscul de agătare în componentele mobile ale mașinii.

SVENSKA: Dessa handskar erbjuder skydd mot de kemiska och mekaniska faror som visas. Använd inte handskar som ser nätt ut. Rengör handskens utsida under rinnande vatten om så krävs. Kassera använda handskar enligt gällande bestämmelser. Dessa handskar får ej användas om det finns risk för att handskarna kan fastna i rörliga maskindelar.

DANSK: Handskerne beskytter mod de angivne kemiske og mekaniske risici. Handsker med tegn på slitage må ikke bruges. Ydersiden af handskerne kan evt. rengøres under rindende vand. Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til gældende regulativ. Brug aldrig handsker, når der er risiko for, at gribet fat i bevegelige dele på maskinerne.

NORSK: Hansker gir beskyttelse mot de viste kjemiske og mekaniske farene. Ikke bruk hansker som er synlig slitt. Om nødvendig, skyll yttersiden av hanskene med rennende vann. Kast brukte hanskere i henhold til lokale forskrifter. Ikke bruk hanskere hvis det er en fare for å bli hengende fast i bevegelige maskindeler.

ÍSLENSKA: Hanskar vernda fyrir kemiþárra hættu og hættu af völdum vélá eins og sýnt er. Notið ekki hanskars með sjálanget slit. Ef þess gerist þörf, skal hreinsa ytra yfirborð hanskans með kranavatni. Farið notuðum hönskum samkvæmt reglugerðum á hverjum stað. Verið ekki í hönskum þegar hættar eru að flækjast í hreyfanlegum hlutum vélá.

SUOMI: Käsineet suojaavat alla mainitulla kemiaalialla ja mekaanisilta varoila. Älä käytä käsineitä, joissa on kulumisen merkkejä. Puhdistaa käsineiden ulkopinta tarvitsesta juoksevalla vedellä. Hävitää käytettyt käsineet jättehuoltoon älyllitytmällä tavalla. Käsineitä ei pidä käyttää silloin, jos ne voivat tarttua koneiden liikkuvien osien väliin.

ENGLISH: All sizes comply with EN420:2003 for comfort, fit and dexterity. These gloves have been specifically manufactured for a special purpose. The length is therefore appropriate for the intended use and may not conform to the length requirements in EN 420:2003. Permeation performance information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors that may influence the performance.

FRANÇAIS: Toutes les tailles sont conformes à la norme EN420:2003 en matière de confort, d'ajustement et de dextérité. Ces gants ont été fabriqués spécifiquement pour un usage particulier. Par conséquent, la longueur convient à l'usage prévu et peut ne pas être conforme aux exigences de longueur de la norme EN 420:2003. Les informations concernant la performance de perméabilité ne reflètent pas la durée réelle de protection au travail, en raison d'autres facteurs susceptibles d'influencer la performance.

DEUTSCH: Alle Größen entsprechen EN420:2003 für Tragekomfort, Passform und Fingerfertigkeit. Diese Handschuhe wurden für einen speziellen Zweck hergestellt. Die Länge entspricht daher dem bestimmten Zweck und stimmt u. U. nicht mit den Längenanforderungen gemäß EN 420:2003 überein. Die Informationen hinsichtlich der Permeationsleistung stellen nicht die tatsächliche Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz dar, da andere Faktoren sich auf die Leistung auswirken können.

ITALIANO: Tutte le misure sono conformi alla norma EN420:2003 per comfort, aderenza e destrezza. Questi guanti sono stati appositamente fabbricati per uno scopo speciale. La lunghezza è dunque adatta all'uso previsto e potrebbe non essere conforme ai requisiti di lunghezza della norma EN 420:2003. Le informazioni sulle prestazioni di permeazione non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, a causa di altri fattori che possono influire sulle prestazioni.

ESPAÑOL: Todos los tamaños cumplen con los requisitos de la EN420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza. Estos guantes han sido fabricados específicamente para un propósito particular. Su longitud, por lo tanto, es la apropiada para el uso previsto y podría no guardar conformidad con los requisitos de longitud de la EN 420:2003. La información relativa al desempeño en caso de impregnación no refleja la duración de la protección en la realidad de un entorno laboral específico debido a otros factores que pueden incidir en el desempeño.

PORTUGUÉS: Todos os tamanhos estão em conformidade com a norma EN420:2003 para conforto, ajuste e destreza. Estas luvas foram especificamente fabricadas para uma finalidade especial. Por conseguinte, o comprimento é adequado para a utilização pretendida e pode não estar em conformidade com os requisitos de comprimento da norma EN 420:2003. As informações sobre permeação não refletem a duração real da proteção no local de trabalho, devido a outros factores que podem ter influência sobre o desempenho.

NEDERLANDS: Alle maten voldoen qua comfort, pasvorm en behendigheid aan EN 420:2003. Deze handschoenen zijn specifiek voor een speciaal doel vervaardigd. De lengte is daarom geschikt voor het beoogde doel en voldoet mogelijk niet aan de lengtevereisten van EN 420:2003. De informatie over de permeatieprestatie geeft niet de feitelijke duur van de bescherming op de werkplaats weer vanwege andere factoren die de prestatie kunnen beïnvloeden.

ROMÂNĂ: Toate dimensiunile se conformează cerințelor standardului EN420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea. Aceste mănuși au fost anume produse pentru un scop special. Prin urmare, lungimea este adecvată pentru scopul prevăzut și ar putea să nu se conformeze cerințelor referitoare la lungimea prevăzute în standardul EN 420:2003. Informațiile referitoare la performanța permeantei nu reflectă durata efectivă de protecție la punctul de lucru datorită altor factori care pot influența performanța.

SVENSKA: Samtliga storlekar uppfyller kraven i EN420:2003 avseende komfort, passform och följsamhet. Dessa handskar är specialtillverkade för ett särskilt ändamål. Längden är därför anpassad för den avsedda användningen och överensstämmer inte nödvändigtvis med kraven i EN 420:2003. Informationen om permeabilitet anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

DANSK: Alle handskestørrelser holder overensstemmelse med EN420:2003 mht. komfort, pasning og bevegelighed. Disse handsker er spesielt fremstillet med bestemt formål for øje. Længden passer derfor til den påtænkte brug og holder mulighed for overensstemmelse med længdekrevet i EN 420:2003. Oplysninger om gennemtrængningsdyvene afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdsplassen, da andre faktorer kan påvirke ydeevnen.

NORSK: Alle storrelser følger EN420:2003 for komfort, passform og bevegelighet. Disse hanskene er spesielt produsert for et spesielt formål. Lengden passer derfor det tiltenkte bruksområdet og følger kanskje ikke længdekrevet i EN 420:2003. Opplysninger om gjennomtrengning tilsvarer ikke

ÍSLENSKA: Allar stærðir uppfylla kröfur EN420:2003 um þægindi, að þeir passi og henti vel til verka. Hanskarnir eru sérstaklega framleiddir til sérstakrar notkunar. Lengdin er þess vegna viðeigandi fyrir tiltefta notkun og því getur verið að þeir uppfylli ekki kröfur EN 420:2003 um lengd. Upplýsingar um gegndrépi gefa ekki til kynna raunverulega lengt verndar á vinnustað vegna annarra þáttar sem kunna að hafa áhrif á vörnum.

SUOMI: Kaikki koot ovat mukavuuden, sopivuuden ja kätevyyden suhteen standardin EN420:2003 mukaisia. Nämä käsineet ovat tehty erityisesti erikoistarkoitusta varten. Niiden pituus on sen vuoksi sopiva niiden käyttötarkoitukseen eikä ehkä noudata standardin EN 420:2003 pituusvaatimuksia.

LIETUVIŠKAI: Pirštinės apsaugo nuo toliau nurodyto cheminio ir mechaninio poveikio. Nenaudokite pirštinį su susidėvėjimo požymiais. Jei reikia, valykite pirštinį išorinę pušę tekaniu vandeniu. Panaudotas pirštinės salinkite pagal vietines atliekų tvarkymo taisyklės. Nemūvėkite pirštinį, kai esama ipainiojimo tarp judančių masinių dalij rizikos.

MAGYAR: A kesztyűt a bemutatott vegyi és mechanikai veszélyek ellen nyújtanak védelmet. Szükség esetén a kesztyű különből felületét folyó vízzel öblítse le. A használt kesztyűt a helyi előírásoknak megfelelően kezelje hulladékkel. Ne viseljen kesztyűt, amikor fennáll annak veszélye, hogy a gép mozgó alkatrészei közé kerül.

HRVATSKI: Rukavice pružaju zaštitu od prikazanih kemijskih i mehaničkih opasnosti. Ne koristite rukavice koje pokazuju znake istrošenosti. Ako je potrebno, unutarnju površinu rukavice očistite vodom iz slavine. Odlažite upotrijebljene rukavice u skladu s lokalnim propisima. Ne nosite rukavice ako postoji rizik od njihova zahvaćanja pokretnim dijelovima strojeva.

ČESKY: Rukavice poskytují ochranu proti uvedeným chemickým a mechanickým nebezpečím. Nepoužívejte rukavice, které vykazují známky opotřebení. Je-li to nezbytné, očistěte vnější povrch rukavic v tekoucí vodě. Použité rukavice zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Rukavice nepoužívejte, existuje-li riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů.

POLSKI: Rękawice zapewniają ochronę przed przedstawionymi zagrożeniami chemicznymi i mechanicznymi. Nie należy używać rękawic mających oznaki zużycia. W razie potrzeby przemyć zewnętrzny powierzchnię rękawic bieżącą wodą. Użyte rękawice należy zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie należy używać rękawic w miejscowościach, gdzie istnieje ryzyko ich wpławiania w poruszające się części jakichś-либо mechanizmów.

РУССКИЙ: Перчатки обеспечивают защиту от указанных неблагоприятных химических и механических воздействий. Не пользуйтесь перчатками, имеющими признаки износа. При необходимости промойте наружную поверхность перчаток проточной водой. Утилизация изношенных изделий должна осуществляться в соответствии с местными нормативными указаниями. Не надевайте перчатки в случае наличия опасности их затягивания в движущиеся части каких-либо механизмов.

SLOVENŠČINA: Rukavice nudijo zaščito pred navedenimi kemijskimi in mehanskimi nevarnostmi. Ne uporabljajte obrabljenih rukavic. Po potrebi očistite zunanj površino rukavic s tekočo vodo. Uporabljene rukavice zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne nosite rukavice, če obstaja tveganje, da glibivi deli strojev zgrabijo rukavice.

УКРАЇНСЬКА: Рукавички забезпечують захист від вказаних механічних та хімічних небезпек фахівців. Заборонено використовувати рукавички, якщо на них є ознаки зносу. Якщо необхідно, промийте зовнішню поверхню рукавичок проточною водою. Утилізацію зношених рукавичок слід проводити згідно з місцевими нормами. Не вдяйте рукавички, коли існує ризик їх затягування деталями машин, що рухаються.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Τα γάντια παρέχουν προστασία από τους χημικούς και μηχανικούς κινδύνους που αναφέρονται. Μη φοράτε γάντια που παρασκεύασαν ενδελείς φθωράς. Εάν χρειαστεί, καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια των γάντιών με νερό βρυσής. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μη φοράτε γάντια εάν υπάρχει κίνδυνος που θα τα κινούμενα μέρη μηχανισμάτων.

TÜRKÇE: Eldivenler belirtilen kimyasal ve mekanik mukavelelerdeki gerekliliklerin karşılanması gerekmektedir. Rukavice temizleyin, temizleyilebilirsiniz. Kullanimlı eldivenlerin yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin. Makinenin hareketli parçalarına asınacağı düşünülmeli.

عربى: توفر القفازات الحماية ضد المخاطر الكيميائية والميكانيكية الموضحة. لا تستخدم القفازات التي تظهر علامات ارتدانها. عند الضرورة نظف السطح الخارجي للقفاز بماء جاري. بالخلص من القفازات المستعملة وذلك طبقاً الواقع المحلي. لا ترتدي القفازات عند وجود خط خطر التسابك بواسطة الأجزاء المتحركة من الماكينات.

בריתרא: הרכבתה מוספקת הגנה מפני הסיכון והנסיבות המחייבים את השימוש בכפפות שנדרש מהר. רוכב רוכב שטח נקי מזבוקה ונלאוי. בימיה הדרושים נתקפה כבאים במקומותם של קומת הקרקע. מילויים קלים יתאפשרו על ידי הזרקה של מים מושפעים מזרקן. אל תשתמש בעופרת במקומותם של קומת הקרקע.

Tiedot, jotka koskevat suojausta permeatiolla, eivät kuvaavat suojauskykyä.

LIETUVIŠKAI: Visų dydžių konstrukcinių savybių atitinka EN 420:2003 standarto patogumo, prigludimo ir pirstų miklumuo reikalavimus. Šios pirštinės pagamintos specialios paskirties tikslais. Ilgis pritaikytas numatyti paskirčiai ir gal neatitinkti EN 420:2003 standarto ilgio reikalavimui.

Pralaidumo funkcionaluina duomenys neatspindi faktiniés apsaugos trukmés darbo vietoje, nes gaminio funkcionaluui gali turėti įtakos kitai veiksmui.

MAGYAR: minden méret megfelel az EN420:2003 kényelmi, illeszkedési és rugalmassági előírásainak. A kesztyűk kifejezetten speciális célra készültek. Hosszuk ezért rendeltetésüknek, és nem feltétlenül az EN 420:2003 követelményeinek felel meg. A permeációs teljesítménye vonatkozó tájékoztatás nem tükröz a munkahelyi védelem tényleges időtartamát olyan tényezők miatt, amelyek befolyásolhatják a teljesítményt.

HRVATSKI: Sve veličine sukladne su s EN420:2003 zbog udobnosti, pristajanja i okretnosti. Ove rukavice posebno su proizvedene za posebnu namjenu. Stoga njihova duljina odgovara namjeni i možda nije u skladu sa zahtjevima pogledu duljine specificirane u standaru EN 420:2003.

Informacija o performansama zasićenosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu zbog ostalih faktora koji mogu utjecati na performanse.

ČESKY: Všechny velikosti splňují požadavky normy EN 420:2003 na pohodlnost, pristojanu a zručnost. Tyto rukavice byly vyrobeny pro speciální účel. Jejich délka je proto vhodná pro zamýšlené použití a nemusí splňovat požadavky na délku podle normy EN 420:2003. Informace o propustnosti neodrážejí skutečnou délku ochrany na pracovišti, protože výkon musí být ověřován dalšími faktory.

POLSKI: Wszystkie rozmiary spełniają wymagania normy EN420:2003 co do wygody, dopasowania i możliwości sprawnego wykonywania pracy przez użytkownika . Rękawice zostały wyprodukowane specjalnie do określonych do zastosowań. W związku z tym długość rękawic jest odpowiednia do ich przeznaczenia i może nie być zgodna z długością wymaganą normą EN 420:2003. Informacje dotyczące zabezpieczenia przed przesiąkaniem nie zawierają danych o długości okresu zabezpieczenia w miejscu pracy, gdyż na jątkość zabezpieczenia mogą mieć wpływ inne czynniki.

РУССКИЙ: Перчатки всех размеров соответствуют требованиям стандарта EN420:2003, предъявляемым к комфорту использования, облегчанию и обеспечиванию ловкости руки. Данные перчатки были целенаправленно произведены как предназначенные для специального применения. Поэтому их длина соответствует предполагаемому назначению и может отклоняться от требований стандарта EN 420:2003. Информация относительно проницаемости не отражает фактическую продолжительность защитного действия в рабочих условиях, поскольку этот параметр является объектом воздействия множества посторонних факторов.

SLOVENŠČINA: Vse velikosti ustrezajo EN420:2003 glede na udobje, prileganje in ravnost. Te rukavice so bile izdelane za poseben namen. Zato je dolžina primerna za namenjeno uporabo in morda ne ustrezza zahtevam za dolžino v EN 420:2003. Informacije o sposobnosti prepustnosti ne odražajo dejanskega časa zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na uporabnost izdelka.

УКРАЇНСЬКА: Усі розміри відповідають вимогам стандарту EN420:2003 щодо комфорту, прилягання та можливості рухатися. Ці рукавички були виготовлені для використання за спеціальним призначеним. Таким чином, довжина може підходити до призначеноого використання і може не відповідати вимогам щодо довжини у стандарти EN 420:2003. Інформація щодо інфільтрації не відображає фактичну тривалість захисту на робочому місці у зв'язку із факторами, що можуть впливати на показники.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Όλα τα μεγέθη πληρούν τα κριτήρια του EN420:2003 ως προς την άνεση, την εφαρμογή και την επιδειξιτότητα. Αυτά τα γάντια έχουν σχεδιαστεί ειδικά για ειδικό σκοπό. Συνεπώς, το μήκος είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση και ενδέχεται να μην πληροί τις απαγόρευσις μηχανικούς του EN 420:2003. Οι πληροφορίες σχετικά με την απόσταση διαπερτότητας δεν εκφράζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας λόγω άλλων παραγόντων που ενδέχεται να επηρέασουν την πλούσιοτητα.

TÜRKÇE: Tüm boyalar rahatlık, uyum ve tutuş açısından EN420:2003 ile uyumludur. Bu eldivenler özel bir neden içen özel olarak üretilmiştir. Bu nedenle uzunlukları amaçlanan kullanım için uygundur ve EN 420:2003'teki uzunluk gereksinimlerine uyumayabilir. Nefuz Etme Performansı ilişkili bu bilgiler çalışma ortamında performansı etkileyebilecek başka etkenler bulunabileceğinden dolayı gerçek koruma süresini yansıtamaktadır.

عربى: جميع المقاسات مطابقة لمعايير EN420:2003 الخاصة بالراحة واللباقة والخلفة. تم تصنيع هذه القفازات لغرض الاستخدام، وقد لا يتطابق شروط الطول الذي تحددها معايير EN420:2003. المعلومات الخاصة بأداء النفاذية لا تعكس مدة الحمامة الفعلية في مكان العمل؛ وذلك نظرًا لعوامل الإضافية التي قد تؤثر على الأداء.

EN420:2003

.EN420:2003

